

AFFIDAMENTO dalla CITTÀ DI TORINO all'associazione AIACE TORINO dei servizi educativi correlati alle edizioni annuali 2023, 2024 e 2025 del Sottodiciotto Film Festival & Campus.

PERIODO: 2023 – 2025

IMPORTO DELL’AFFIDAMENTO: € 109.800,00 (compresa IVA 22%)

CIG: A010D18100

AGGIUDICATARIO: Associazione Italiana Amici Cinema d’Essai di Torino

Con la presente scrittura privata, non autenticata, tra
la CITTÀ DI TORINO – C.F. 00514490010 – in questo atto rappresentata dal dott. Claudio Sciaraffa, nato a Torino il 20/02/1975 e domiciliato per la carica in Torino a norma dell’art. 27, co. 3, e art. 29 del Regolamento municipale per la disciplina dei contratti, approvato con Deliberazione di C.C. in data 18/02/2019 (mecc. 2018 06449/005)

e

l’associazione AIACE TORINO – P.IVA 05218600012 – con sede legale in Torino, via Arsenale n. 39, qui nella persona di Barbara Bruschi, nata ad Aosta il 1°/07/1967, legale rappresentante dell’associazione stessa come risulta da idonea certificazione acquisita agli atti del Comune,

in esecuzione della Determinazione dirigenziale n. DD 5851 del 16/10/2023, ottemperati gli obblighi previsti dagli artt. 3 e 10 del DPR 3 giugno 1998, n. 252,

si conviene e si stipula quanto segue:

PREMESSE

Il *Sottodiciotto Filmfestival* nasce nel 2000, su iniziativa della Città di Torino e AIACE Torino, come luogo di crescita, dialogo e arricchimento intergenerazionale con lo scopo di dare visibilità ai prodotti audiovisivi realizzati dagli Under-18 e a un cinema di qualità legato ai temi dell’infanzia, dell’adolescenza e della gioventù con il coinvolgimento del sistema educativo e scolastico. L’iniziativa è finalizzata a favorire e sostenere nei bambini, nei ragazzi e negli adulti i meccanismi per cui l’impegno personale può diventare il mezzo più efficace per stimolare nuove conoscenze di sé e del mondo, maggiore partecipazione condivisa e un concreto rispetto della legalità.

Oggi, il *Sottodiciotto Film Festival & Campus* è l’unico festival cinematografico che opera “a tutto campo” nell’universo giovanile ed è diventato un’importante e riconoscibile vetrina del cinema di qualità che propone anteprime nazionali, personali, retrospettive, omaggi, programmi speciali, pellicole restaurate e incontri con ospiti di prestigio che consentono sfaccettati approcci al mondo giovanile e al “cinema giovane” di ieri e di oggi.

La manifestazione, nel suo complesso, si caratterizza per essere un momento di confronto didatticamente proficuo e, nel contempo, ludico e partecipativo. In tale direzione, un festival rivolto al mondo della scuola può porre in risalto, valorizzandolo, il lavoro quotidiano, capillare e condiviso dal sistema educativo integrato cittadino in cui operano a diverso titolo vari soggetti, istituzionali e non.

PRIMO

La CITTÀ DI TORINO, come sopra rappresentata, affida all'associazione AIACE TORINO i servizi educativi correlati all'organizzazione del Sottodiciotto Film Festival & Campus per il triennio 2023-2025.

SECONDO

L'associazione assuntrice, nella persona di cui *supra*, nell'accettare l'affidamento si obbliga a eseguirlo secondo le disposizioni della Città di Torino alle condizioni del suo documento d'offerta, contenente gli obiettivi e il progetto delle attività e riportato nell'Appendice del presente contratto, nonché sotto l'esatta osservanza di tutte le norme e condizioni contenute e richiamate nella citata Determinazione dirigenziale, che l'associazione stessa dichiara di ben conoscere e le cui condizioni accetta e qui specificamente approva.

La documentazione relativa all'affidamento è custodita agli atti del Dipartimento e costituisce parte integrante del presente contratto.

L'AIACE Torino e la Città di Torino si impegnano, ciascuna nell'ambito dei propri ruoli e competenze, a realizzare il programma condiviso delle attività.

I materiali prodotti saranno utilizzati esclusivamente per scopi didattici e divulgativi, senza finalità di lucro. I diritti d'autore, per eventuali cessioni, restano riservati a entrambe le parti.

TERZO

Il presente affidamento è assunto ai prezzi di cui alla succitata Determinazione dirigenziale per un importo di € 109.800,00 (compresa IVA 22%) per i servizi educativi correlati alle edizioni annuali 2023, 2024 e 2025 del Sottodiciotto Film Festival & Campus.

Ai fini fiscali si dà atto che le prestazioni contemplate nel presente contratto sono soggette all'IVA, per cui si chiede che l'imposta di Registro sia applicata, in caso d'uso, in misura fissa ai sensi degli artt. 5 e 40 del DPR 26 aprile 1986, n. 131.

QUARTO

È vietata qualsiasi forma di cessione, anche parziale, del presente contratto.

La liquidazione delle fatture potrà avvenire in diverse *tranche*, sulla base delle prestazioni effettivamente rese.

QUINTO

Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione o dall'esecuzione del presente contratto. Nel caso in cui non fosse possibile giungere in tal modo ad accordo tra Parti, le stesse indicano il Foro di Torino quale foro competente in via esclusiva per qualunque controversia inerente alla validità, all'interpretazione, all'esecuzione o alla risoluzione del contratto.

Per tutti gli effetti del presente atto, l'affidatario elegge domicilio legale in Torino, piazza Palazzo di Città n. 1.

SESTO

Il presente contratto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 5, co. 1-2, del D.P.R. 131/86, nonché dell'art. 4 della Tariffa Parte II allegata al medesimo decreto, a cura e spese del richiedente.

Eventuali spese contrattuali, relative, accessorie e conseguenti sono a carico dell'affidatario.

Per quanto non è contemplato dal presente contratto, si fa rinvio alla normativa in vigore.

Le Premesse e l'Appendice sono parte integrante del contratto e integrano i presupposti su cui si fonda il consenso delle Parti.

SETTIMO

Con la sottoscrizione del presente contratto, le Parti si impegnano espressamente a trattare i dati personali di cui verranno reciprocamente in possesso nell'esecuzione delle attività osservando le disposizioni e gli standard di sicurezza minima previsti dal Regolamento UE 2016/679 (GDPR) in materia di trattamento e tutela dei dati personali. Le Parti rilasciano reciprocamente espresso consenso per il trattamento e la gestione dei dati personali limitatamente ai fini necessari. Il Titolare del trattamento dei dati personali è il Comune di Torino con sede in Torino, piazza Palazzo di Città n. 1. Il Responsabile per la Protezione dei Dati è il dott. Roberto BREVIARIO, domiciliato per la carica in Torino, piazza Palazzo di Città n. 1, e contattabile all'indirizzo email rpdpriacy@comune.torino.it.

OTTAVO

L'aggiudicatario si impegna al rispetto delle disposizioni previste dall'articolo 3 della Legge statale n. 136/2010 e s.m.i. in materia di tracciabilità dei flussi finanziari, consapevole che, in caso d'inadempimento degli obblighi di cui al succitato art. 3, sono previste le sanzioni di cui all'art. 6 della medesima legge.

PER L'ASSOCIAZIONE

LA LEGALE RAPPRESENTANTE

Sig.ra Barbara BRUSCHI

PER LA CITTÀ DI TORINO

IL DIRIGENTE

Dott. Claudio SCIARAFFA

APPENDICE



ASSOCIAZIONE ITALIANA AMICI CINEMA D'ESSAI – TORINO
VIA DELL'ARSENALE 39, 10121 TORINO
P. IVA e C. F. 05218600012



SOTTODICIOTTO FILM FESTIVAL & CAMPUS è una manifestazione che dal 2000 viene organizzata dall'Associazione Italiana Amici del Cinema d'Essai Torino (A.I.A.C.E. Torino) e la Città di Torino (Divisione Servizi educativi, Divisione Servizi culturali e ITER – Istituzione Torinese per un'Educazione Responsabile), con il sostegno di Regione Piemonte, Compagnia di San Paolo, Fondazione CRT, e il Patrocinio di UNICEF. Il festival è uno spazio specializzato nel dare visibilità ai prodotti audiovisivi realizzati in ambito scolastico, extrascolastico e post-diploma. Parallelamente, Sottodiciotto approfondisce le tematiche inerenti all'infanzia, all'adolescenza e alla gioventù, attraverso proiezioni, incontri, masterclass e workshop, convegni e programmi speciali, stimolando il confronto intergenerazionale.

Proprio per potenziare la propria identità e il suo rapporto con l'universo giovanile Sottodiciotto Film Festival nel corso delle ultime edizioni (2020-2022) ha inaugurato nuove sezioni di concorso (Campus in Corto, That's Animato, Migliore esordio italiano), con l'intenzione di incoraggiare la creatività dei più giovani e sostenere il loro ingresso nell'industria cinematografica. In tal senso, a partire dalla scorsa edizione la sezione dedicata alle anteprime e inediti, che da sempre offre uno sguardo più ravvicinato verso la generazione "Z", è stata trasformata in un concorso internazionale dal titolo "Generazione Futura", con l'obiettivo di dare maggiore visibilità e premiare quei film che affrontano i temi dell'infanzia e alla giovinezza.

Con questa premessa per il triennio (2023-2025) si intende valorizzare ulteriormente la creatività giovanile, introducendo specifiche residenze artistiche per ospitare, nei giorni del festival, gli studenti di tre scuole di cinema europee, affinché possano incontrarsi e confrontarsi sul significato che ha la creatività nel loro percorso (e come viene espressa) e i suoi possibili sviluppi.

In particolare, ci si concentrerà sulle scuole di animazione (2023), quelle di documentario (2024) e quelle di finzione (2025), con focus specifici che verranno sviluppati diversamente nelle singole edizioni.

Per l'occasione, saranno, quindi, organizzate masterclass con professionisti dell'industria cinematografica che incontreranno i giovani artisti per un confronto partecipato sulle specifiche dei percorsi che stanno effettuando (dal linguaggio del cinema d'animazione, alla regia documentaristica o di finzione), a queste si affiancheranno momenti aperti al pubblico in cui gli



studenti presenteranno i propri lavori e approfondiranno le specifiche delle scuole di cinema che stanno frequentando.

La sezione di concorso Campus in Corto verrà trasformata in una sezione internazionale e aperta a tutti i giovani under 25, mentre si manterranno inalterate le sezioni: That's AnimaTo! (rivolta alla produzione di cortometraggi d'animazione delle scuole d'animazione internazionali), Generazione Futura e Miglior esordio italiano.

Inoltre, grazie a una rete che si è attivata con altri festival europei (tra cui Barcelona doc, Festival di Salonicco, Festival di Monaco e Festival di Lisbona) si intende potenziare l'offerta didattica per le scuole locali e nazionali (in visita a Torino per partecipare al concorso scuole) con specifici focus didattici inerenti al cinema del reale.

Il festival, che si svolgerà nel mese di dicembre, già a partire dal mese di novembre (e per un mese intero) promuoverà attività rivolte alle scuole locali con un palinsesto di attività didattiche: organizzazione di laboratori e workshop presso le sedi scolastiche e presso il Centro Iter-Laboratorio di cinema e multimedia (via Bardonecchia 34) oltre che proiezioni mattutine presso le sale cinematografiche cittadine. Il programma per le scuole è progettato in collaborazione con enti locali quali: Università degli Studi di Torino, biblioteche civiche di Torino, Amnesty International sezione Piemonte e Val D'Aosta, Unicef Torino, CSC – animazione, Centro del Corto, ASAI, Heritage Hub Italgas, Unicef, Festival Cinemambiente, Lovers Film Festival.

Le proposte didattiche sono l'occasione per sperimentare il linguaggio cinematografico seguendo la una metodologia learning by doing, ma anche di potenziamento delle Live Skills dei più giovani. Al contempo, vogliono essere un'opportunità di crescita e di condivisione per le nuove generazioni per diventare comunità attiva che riflette e si confronta con gli esperti che introducono le proiezioni in sala sui temi di urgenza sociale (identità di genere, bullismo, cambiamenti climatici, fenomeni migratori...) da esse approfonditi

L'istituzione dei concorsi rivolti alle scuole di ogni ordine e grado del territorio nazionale vuole essere un'opportunità per dare visibilità e sostegno alla creatività giovanile; nel corso della settimana del festival attraverso la proiezione delle opere in concorso i giovani protagonisti hanno l'occasione di presentarsi al pubblico e fare parlare sullo schermo il frutto delle loro riflessioni e emozioni

Il festival accoglie poi giovani studenti di istituti professionali a indirizzo audiovisivo (Oulx, Bodoni Paravia, Steiner...) attivando percorsi di PCTO coinvolgendoli nella realizzazione del TG in pillole del festival e del DAYBYDAY. Un'occasione per mettersi in gioco e sperimentare la professione all'interno di un evento culturale come il festival, incontrando altri professionisti del settore e permettendo loro di avere un costante confronto.

Sempre in ambito scolastico durante le giornate del Concorso scuole e OFF vengono organizzate attività didattiche gratuite in collaborazione con gli enti locali quali Museo Nazionale del Cinema,



Xché, laboratorio delle curiosità, ITER, Museo Diffuso della Resistenza, Polo del Novecento, Casa Teatro Ragazzi e Giovani, RAI ragazzi.

L'obiettivo del triennio è quello di potenziare l'uso didatticamente proficuo del mezzo audiovisivo, offrendo la possibilità agli insegnanti di riflettere, a partire dalle proiezioni, su quanto scaturito dall'inventiva dei ragazzi e di ragionare, in forma condivisa, sull'utilizzo didattico del cinema.

Durante i giorni del festival, tali attività si potenzieranno ulteriormente, con specifiche iniziative rivolte alle classi che raggiungeranno Torino per partecipare alle proiezioni del concorso nazionale delle scuole di ogni ordine e grado.

Verranno inoltre potenziate le collaborazioni con Rai Ragazzi per offrire di anno in anno eventi specifici rivolti ai più piccoli e alle famiglie.

A tal proposito, s'intende collaborare in sinergia con la Divisione servizi educativi e Iter affinché anche durante l'anno si possano proporre esperienze laboratoriali e proiezioni in sala per pubblici differenti (scuole, famiglie insegnanti) contribuendo a diffondere l'educazione cinematografica e a creare una comunità sempre più attiva.

Per ciascuna edizione è prevista una spesa pari a 30.000 euro +IVA a carico della Città di Torino. Tale spesa servirà per coprire i costi parziali della manifestazione.

Torino, 02 ottobre 2023

Il presidente e Legale Rappresentante

Barbara Bruschi

Signed by: BRUSCHI BARBARA
Issuer: Namirial CA Firma Qualificata
Signing time: 02-10-2023 11:29 UTC +02



ASSOCIAZIONE ITALIANA AMICI CINEMA D'ESSAI – TORINO
VIA DELL'ARSENALE 39, 10121 TORINO
P. IVA e C. F. 05218600012



Sottodiciotto Film Festival & Campus 2023-2025

Preventivo servizi annui relativi a:

- Progettazione e coordinamento programma scuole e concorsi scuole	€ 5.000,00
- Segreteria didattica	€ 4.000,00
- Proiezioni dedicate alle scuole (noleggio film, noleggio sale, diritti SIAE)	€ 8.000,00
- Attività didattiche (docenze, materiali...)	€ 10.000,00
- Comunicazione e promozione	€ 3.000,00

Totale	€ 30.000,00
---------------	--------------------

Le spese indicate si intendono IVA esclusa

Torino, 02 ottobre 2023

Il presidente e Legale Rappresentante
Barbara Bruschi

Signed by: BRUSCHI BARBARA
Issuer: Namirial CA Firma Qualificata
Signing time: 02-10-2023 11:29 UTC +02